

Cez sunt les leis e les custumes que li reis *Willaume* grantad al pople de engleterre apres le cunquest de la terre. Iceles meimes que li reis edward sun cusin tint deuant lui. Ceo est a sauier pais a sein te iglise. de quel forfait que hom fet oust. e il po ust uenir a seinte iglise: oust pais de uie e de membre. E si aucuns meist main en celui ki la mere iglise requereit: si ceo fust u euesque u abeie. u iglise de religiun: rendist ceo quil aureit pris. e cent souz le forfait. E de mere iglise de pa rosse: xx. souz. E de chapele: x.souz. E ki enfreit pais le rei: en merchene Lahe: cent souz les *amen* des. Autresi de hemfare e de agwait purpense. Icel plait afert a la curune le rei. E si aucuns ues cunte u prouost meffait as humes de sa ende. e de ceo seit ataint deuant iustise: le forfait est a double de ceo que auter fust forfait. E ki en dene lahe enfreit pais le rei: set uint liures e q<a>tre les *amendes*. E les forpez le rei ki aferent al uescunte: L. souz. En merchene Lahe: XL. souz. e en West sexene Lahe. E cil francs hom ki ad e sache e so che. e Toll e tem e infangen theof: se il est enplaid: e il seit mis en forfait el cunte: afert al os le ues cunte en denelahe.XL.ores. E de cel hume ki ceste franchise nen ad:xxxii.ores. De cez.xxxii. auerad le uescunte al os le rei: x.ores.e cil ki le plait aue

rad deredne:uers lui:xii.ores. E si le seinur en ki fui il meindra: les x. ores. Ceo est en denelahe. La custume en merchene Lahe est: si aucuns est apele de larrecin u de roberie. e il seit pleui a uenir de uant iustise. e il sen fuie dedenz sun plege: il aue rad terme un meis e un iur de querre le. e sille pot trouer dedenz le terme: sil merra a la iustise. E sil nel pot trouer <y iurra> sei duzime main que al hure *qu'il* le pleui : larrun ne sout. ne par lui sen est fuid. ne auer nel pot. Dunc rendrad le chatel dunt il est retez. e xx. souz pur lateste. e .iiii. den. cep.r. e une maille pur la besdie. e xl. sol al rei. E en West sexene lahe: c. sol. xx.sol: al clamif. *pur* lateste. e .iiii. *libres* al rei. En denelahe: viii. *libres* le forfait. les xx. sol: pur la teste. les .vii. *libres* al rei. E sil pot de denz un an e un iur trouer le larrun e amener a iustise: si lui rendra cil les .xx. sol. kis auerad oud. sin ert faite la iustise de larrun. Cil ki *prendra* larrun senz siwte e senz cri que cil en lest a ki il

auera le damage fait. e il uienge apres: si est re
sun quil duinse .x. sol de heng wite. e si face la
iustise a la premere deuisse. e sil passe la deuisse senz
le cunged a la iustise: si est forfait de xl. sol. Cil
ki aueir rescut. u cheuals. u bos. u uaches. u ber
biz. u pors que est forfeng apele en engleis: cil kis
claimed durrad pur la rescussiun: viii. deners. ia

f.142r

tant n'i ait. mes quil i ost cent almaille: ne dur
rad que .viii. deners. e pur .iiii. pors: i. dener. e pur. i.
berbiz : i. dener. e issi tres que a .viii: pur chascune
.i. dener. Ne ia tant ni auerad: ne durrad que .viii.
deners. E durrad guuage e truerad plege que si aut<e>
uienge aprof. dedenz lan et le iur pur laueir de
mander: quil ait a dreit en la curt celui kil a
ueit rescus. Autersi de aueir adire. e autersi de
trueueure: seit mustred de treis parz del uisned.
quil ait testimonie de la trueueure. e si aucuns
uienged auant pur clamer la chose: duinst guua
ge e truiet plege que si auter le cleimt dedenz
lan e un iur: quil lait adreit en la curt celui kil
auera trued.

Si hom ocist auter e il seit cunuissant. e il dei
ue faire les amendes: durrad de sa manbote al sei
nur pur le fr<a>nch hume: x. sol. e pur le serf: xx. sol.
La were del thein: xx. lib: en merchene lahe.
xxv. libres: en west sexene lahe. En la were del ui
lain: c. sol. en merchene lahe. e ensement en West
sexene. De la were premerement rendrad lom del
hamsochne a la uedue e as orfenins: x. sol. e le
sur plus les parenz. e les orfenins partent entre
eus. En la were: purra il rendre cheual ki ad la co
ille: pur .xx. sol. e tor: pur.x. sol. e uer: pur.v. sol.
Si hom fait plaie en auter. e il deiue faire les amen

f.142v

des: premerement lui rende seurn le cheof. e li plaez
iurra sur seinz: que pur meins nel pot feire. ne pur
haur si cher nel fist. De sai bote ceo est de la dular.
Si la plaie lui uient el uis en descuert: al pouz
tuteueies: viii. deners. u en lateste u en auter liu. u
ele seit cuuerte : al pouz tuteueies .iiii. deners. e de
tanz os cum lom trait de la plaie: al os tuteuei
es .iiii. deners. Puis al acordement si lui metera auant
honurs. e iurra que sil lui oust fait ceo qu'il lui
ad fet. e sun quor lui purportast. e sun conseil

lui dunast[.] prendrad<eit> de lui ceo que offert ad a lui. Si ceo auient que aucuns coupe le puing al auter u le pie: si lui rendrad demi were. su lunc ceo quil est nez. Del poucer: lui rendra la meite de la main. Del dei apres le poucer: xv. sol. de sol engleis. que est apele quaer denier. Del lung dei: xvi. sol. Del autre ki porte lanel: xvii. sol. Del petit dei: v. sol. Del ungle sil le couped de la charn: v. sol de souz engleis. Al ungle del petit dei: iiii. deners. / Cil ki autrui femme purgist: si forfeit sun were uers sun seinur. Au tersi ki faus iugement fait: pert sa were. Sil ne pot iurer sur seinz: que mieuz nel sout iuger. Si hom apeled auter de larrecin. e si seit *franchs* hom e puis sed auer testionie de lealted: se escundirad par plein serment. e ki blasme unt este se escundirunt

f. 143r

par serment nume. Ceo est asauer par .xiii. humes leals par num. silles pot auer: Si sen escun dira sei duzime main. E si il auer nes pot: si sen defende par iuise. E li apelur iurra sur lui par .vii. humes numez sei siste main: que pur haur nel fait. ne per auter chose se pur son dreit nun purchacer: / E si aucuns est apeled demustier fruissir: u de chambre. E il nait este en ariere bla<s>me: sen escundisse par .xiii. humes leals numez. sei duzime main. E sil ait auter fiede este blasme: sen escundisse a treis double. ceo est a saueir par xlii. leals humes numez. sei trente siste main. E sil auer nes pot: aut ala iuise a treis double: si cum il deust a treis double serment. E sil ad larrecin caen nariere. amende: aut alewe. Li erceuesque aue rad de forfeiture .xl. sol. en merchene Lahe. e li eueske .xx. sol. e li queon[1].xx. sol. e li barun x. sol. E li socheman .xl. deners. / Cil ki ad auer champestre .xxx. deners uaillant : deit duner le dener sein pierre. Ki en dene Lahe *franch* hume est sil a demi marc uaillant daueir champe stre: si duinst le dener. *sein*. *pierre*. e par le dener que li sire durrad: si erent quite cil ki meindrunt en sun demeine. / Cil ki purgist femme a force: forfeit ad les membres. Ki abat femme a terre pur fere lui force: la munte al seinur .x. sol.

fol. 143v

/ De entercement de uif auer kil uoldra clamer pur em

bled. e uoldrad duner guuage e trauer plege a
parsuire sun apel: dunt estuuera celui kil auera
entre mains numer sun garant sillad. e sil nel
ad: dunc numerad il sun heimel borch. E ait les
a vir e a terme sil les ad. E li enterceur le mettrad
en guage sei siste main. E li auter le mettrad en
la main sun garant. u a sun heimelborch. Le qu<e>l
quil auerad. E sil nad garant ne haimel borch.
e il ait les testimonies qu'il le achatad al marche le
rei. e qu'il ne set sun garant ne sun plege uif ne
mort: ceo iurrad od ses testimonies od plein ser
ment. Si perdera sun chatel sil testimonient qu'il
heimelborch en prist. E sil ne pot garant ne testi
monie auer: si perderad e parsoudrad. e pert sun
auer uers sun seinur: ceo est en merchene lahe. e en
dene lahge. En West sexene lahge: ne uoucherad
il mie sun garant: deuant iceo qu'il seit mis en
guage. En de[n]elahe: mettrad lom laueir en uele
main. deici qu'il seit derehdned. e sil pot prouuer que
ceo seit de sa nureture par detreis parz de sun uis
ned: sil auerad derehdne. kar puis que le serment
lui est iuged: nel en pot lom puis leuer par le
iugement de en gleterre. De murdre.
/ Ki fr<a>ncois ocist. e les humes del hundred nel pren
prengent emeinment a la iustise dedenz les .viii. iur<s>

f. 144r

pur mustrer kil ait fet. Si renderunt le murdre
xlvi. mars. / Si hom uolt derehdner cuenant.
de terre uers sun seinur: par ses pers de la tenure
meimes quil apelerad a testimonie: lui estuuerad
derehdner. kar par estrange nel purrad pas de
rehdner. / De hume ki plaided en curt.en ki curt
que ceo seit. fors la u le cors le rei seit. e hom lui met
sure quil ad dit chose quil ne uoille conuistre: sil
pot derehdner par un entendable hume del plait
oant e ueant quil nel auerad dit: recoure ad sa
parole. / De quatre chemins ceo est asaueir war
lingstrere. Erningstr. Fosse hykenild. ki en aucun
de ces qu<a>tre chemins ocist aucun ki seit errant par
le pais u asaut: si enfreint la pais le rei.
Si larrecin est trued.en kiterre que ceo seit. e le
larrun ouoc: li seinur de la terre e la femme
auerunt la meite del auer al larrun. e les cha
lenurs lur chatel sil le trouuent. e lautre meited
sil est troue dedenz sache e soche: si perderad la
femme.e le seinur lauerad. De Stret warde.
De chascuns .x. hides del hundred un hume de
denz la feste seint michel e la seint martin. E si

li Guardireue auerad .xxx. hides: quite serrad pur
sun trauail. E si auer trespasse par iloc u il dei
uent guaiter. e il ne puissent mustrer ne cri ne
force que lur fust faite. si rendissent laueir.

f. 144v

De reliefe a cunte ki al rei afert: viii. chevals enfre
nez e enselez. e .iiii. hauberts. e .iiii. haumes. e .III.
escuz. e .iiii. lances. e .III.espees. les autres. II. chace
urs. e .III. palefreis a freins e a chevestre<s>.

De relief a barun: IIII. cheuals. les .ii. enfrenez e
enselez. e II. hauberts. e .ii. haumes e .ii. escuz.
e .ii. espees. e .ii. lances. e les autres .ii. cheuals: un
chaceur e un palefrei. a freins e a cheuestres.

De relief a uauassur a sun lige seinur: deit estre
quite par le cheual sun pere: tel cum il out le iur
de sa mort. e par sun haume. e par sun escu. e par
sun hauberc. e par sa lance e par sespee. E il fust
desaparaille: qu'il noust cheual ne arme<s>: fuste quite
Del relief al uilain: le meilleur auer / par .c. sol.
qu'il auerad. u cheual. u bof. u uache durrad a sun
seinur. E puis seient tuz les uilains en *franc* plege.